



RS-1

Front Suspension



RS-1 Front Suspension
User Manual

Podręcznik użytkownika
zawieszenia przedniego
RS-1

Brugervejledning til
RS-1 forgaffel

Uživatelská příručka
k přední odpružené
vidlici RS-1

Suspensia față RS-1
Manual de utilizare

Εγχειρίδιο χρήσης
μπροστινής ανάρτησης RS-1

Tools and Supplies

Narzędzia i materiały eksploatacyjne

Værktøj og materialer

Nástroje a pomůcky

Scule și accesorii

Εργαλεία και παρεχόμενα

Highly specialized tools and supplies are required for the installation of your SRAM components. We recommend that you have a qualified bicycle mechanic install your SRAM components.

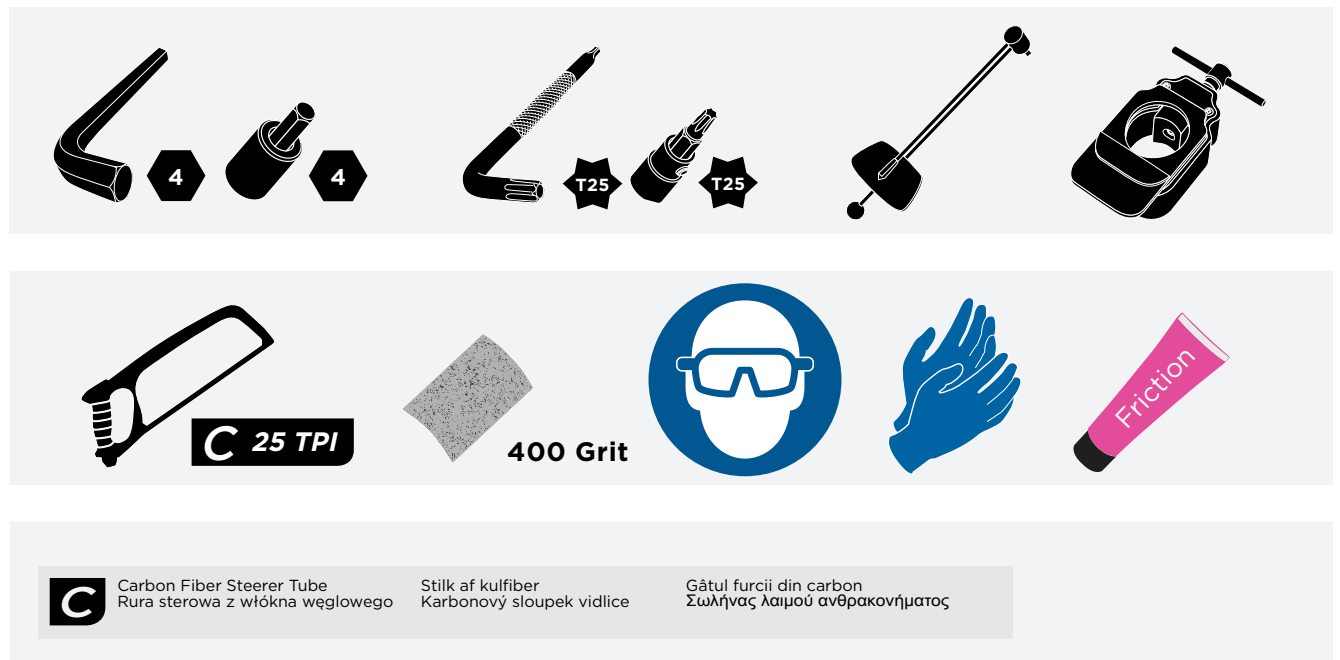
Do montażu komponentów SRAM wymaga się użycia wysoce specjalistycznych narzędzi i materiałów eksploatacyjnych. Zaleca się zlecenie montażu komponentów SRAM wykwalifikowanemu mechanikowi rowerowemu.

Der kræves meget specielle værktøjer og materialer til montering af dine SRAM-dele. Vi anbefaler, at du får en kvalificeret cykelmekaniker til at montere dine SRAM-dele.

K montáži součástí SRAM jsou potřeba speciální nástroje a pomůcky. Montáž součástí SRAM doporučujeme přenechat kvalifikovanému mechanikovi jízdních kol.

Pentru montarea componentelor SRAM sunt necesare scule și materiale speciale. Recomandăm ca montarea componentelor SRAM să se facă de un mecanic de biciclete calificat.

Απαιτούνται εξαιρετικά εξειδικευμένα εργαλεία και παρεχόμενα για την τοποθέτηση των εξαρτημάτων SRAM. Συνιστούμε να γίνεται η τοποθέτηση των εξαρτημάτων SRAM από επαγγελματία μηχανικό ποδηλάτων.



SAFETY INSTRUCTIONS

You must read and understand the safety and warranty document before proceeding with installation. Improperly installed components are extremely dangerous and could result in severe and/or fatal injuries. If you have any questions about the installation of these components, consult a qualified bicycle mechanic. This document is also available on www.sram.com.

INSTRUKTIONER VEDR. SIKKERHED

Læs og forstå dokumentet vedrørende sikkerhed og garantier, før du forsætter med monteringen. Forkert monterede dele er ekstremt farlige og kan medføre alvorlige og/eller dødelige personskader. Hvis du har spørgsmål vedrørende monteringen af disse dele, skal du spørge en kvalificeret cykelmekaniker. Dette dokument findes også på www.sram.com.

INSTRUCȚIUNI DE SECURITATE

Înainte de a începe instalarea trebuie să citiți și să înțelegeți documentul privind securitatea și garanția. Componentele montate incorect sunt extrem de periculoase și pot cauza accidente grave și/sau chiar mortale. Pentru întrebări referitoare la montarea acestor piese consultați un mecanic de biciclete calificat. Acest document este disponibil și la www.sram.com.

UWAGI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Przed rozpoczęciem montażu musisz zapoznać się z dokumentem omawiającym zasady bezpieczeństwa i gwarancję. Niewłaściwie zainstalowane komponenty są bardzo niebezpieczne i mogą spowodować poważne i/lub śmiertelne obrażenia. W przypadku pytań dotyczących montażu tych komponentów skonsultuj się z wykwalifikowanym mechanikiem rowerowym. Dokument ten jest również dostępny na stronie www.sram.com.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Než budete pokračovat v montáži, je třeba, abyste si přečetli dokument s bezpečnostními a záručními informacemi a abyste mu porozuměli. Nesprávně nainstalované součásti jsou velmi nebezpečné a mohou způsobit závažná nebo dokonce smrtelná zranění. V případě jakýchkoli dotazů ohledně montáže těchto dílů se obraťte na kvalifikovaného mechanika jízdních kol. Tento dokument je rovněž k dispozici na webových stránkách www.sram.com.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Πρέπει να διαβάσετε και να κατανοήσετε το έγγραφο ασφάλειας και εγγύησης πριν προχωρήσετε με την τοποθέτηση. Εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά είναι εξαιρετικά επικίνδυνα και μπορούν να οδηγήσουν σε σοβαρούς ή/και θανάσιμους τραυματισμούς. Αν έχετε οποιεσδήποτε ερωτήσεις σχετικά με την τοποθέτηση των εξαρτημάτων αυτών, συμβουλευτείτε έναν επαγγελματία μηχανικό ποδηλάτων. Το έγγραφο αυτό είναι επίσης διαθέσιμο στη διεύθυνση www.sram.com.

Single Crown Fork Installation

Montaż widelca o pojedynczej koronie

Montering af enkeltkronet forgaffel

Montáž vidlice Single Crown

Montarea furcii cu umăr simplu

Τοποθέτηση πηρουνιού με μία κορώνα

Carbon Fiber Steerer Tube

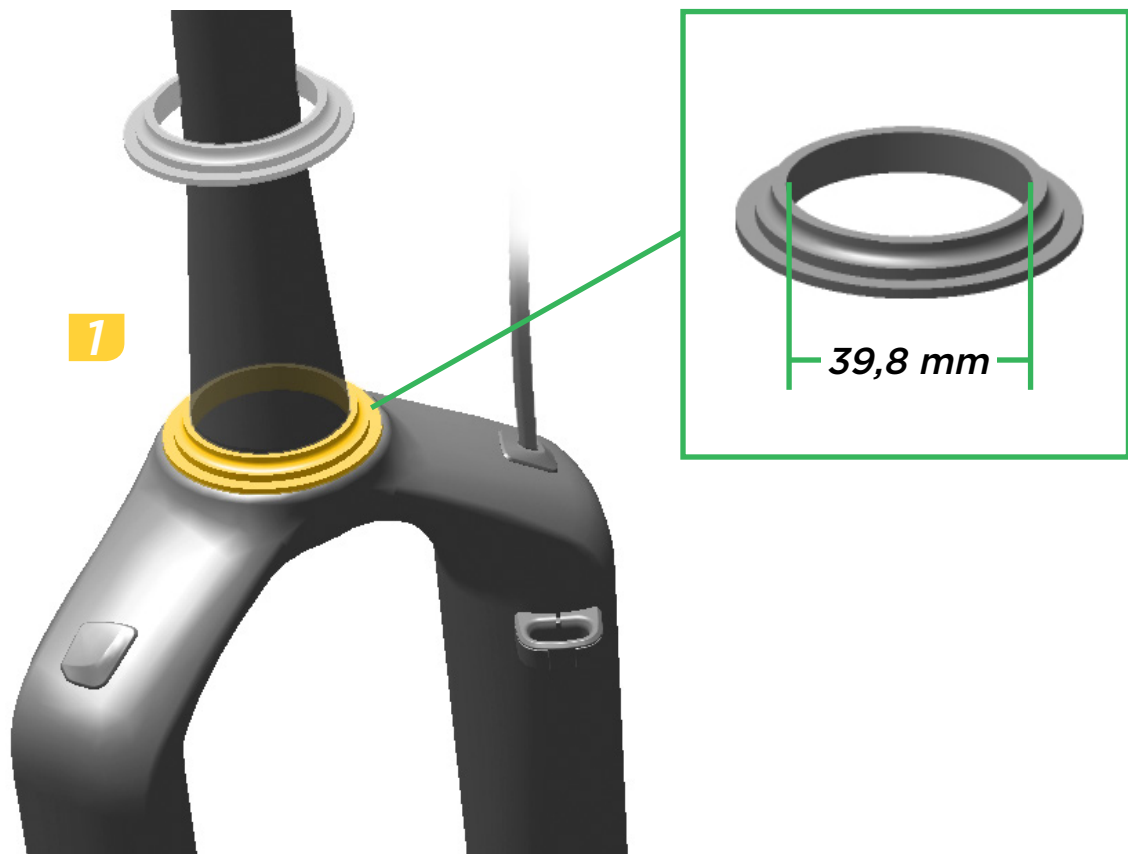
Rura sterowa z włókna węglowego

Stilk af kulfiber

Karbonový sloupek vidlice

Gâtul furcii din carbon

Σωλήνας λαιμού ανθρακονήματος



Install a headset into the bicycle frame and a crown race onto the fork according to the headset manufacturer's instructions.

Monter et kronrør på cykelrammen og et kronrulleleje på forgafflen efter anvisningerne fra producenten af kronrøret.

Montați un set de cuvete pe cadrul bicicletei și un inel al coroanei pe furcă în conformitate cu instrucțiunile producătorului setului de cuvete.

Zamontuj do ramy roweru stery headset, a bieżnię łożyska na widelcu zgodnie ze wskazówkami producenta sterów.

Do rámu kola namontujte hlavové složení a na vidlici nasuňte kroužek na korunku podle pokynů výrobce hlavového složení.

Τοποθετήστε ένα ποτήρι στο σκελετό του ποδηλάτου και ροδέλα κορώνας στο πηρούνι σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή του ποτηριού.



Install
Montaj

Monter
Namontovat

Montare
Τοποθέτηση



Measure
Mierz

Mål
Změřit

Măsurare
Μέτρηση

Measure the length of the steerer tube from the bottom of the crown race to the top of the stem or any spacers installed above the stem.

NOTICE

No more than 30 mm of spacers should be installed below the stem.

Zmierz długość rury sterowej od dołu bieżni łożyska do szczytu wspornika lub ewentualnych rozporok zamontowanych powyżej wspornika.

UWAGA

Poniżej wspornika powinno znajdować się nie więcej niż 30 mm rozporok.

Mål længden af stilken fra bunden af kronnrullelejet til toppen af frempinden, eller fra eventuelle afstandsringe monteret over frempinden.

BEMÆRK

Der må ikke monteres mere end 30 mm afstandsringe under frempinden.

Změřte délku sloupku vidlice od spodní strany kroužku na korunku po horní stranu představce nebo případné vložky nasazené nad představcem.

UPOZORNĚNÍ

Pod představec by se nemělo vkládat více než 30 mm vložek.

Măsurați lungimea gâtului furcii de la baza inelului coroanei până la partea de sus a pipei, sau până la orice distanțiere montate deasupra pipei.

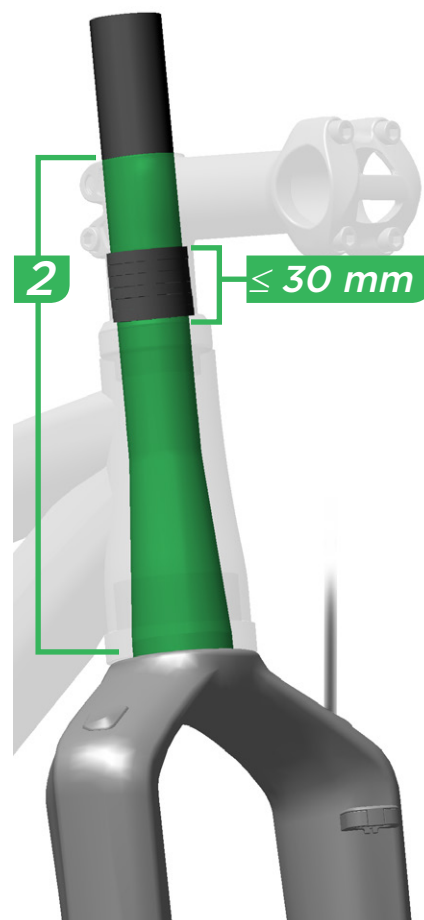
NOTĂ

Sub pipa de ghidon nu trebuie montate distanțiere cu un total mai mare de 30 mm.

Μετρήστε το μήκος του σωλήνα λαιμού από το κάτω μέρος της ροδέλας κορώνας ως το πάνω μέρος του στελέχους ή τυχόν πρόσθετων ροδέλων που έχουν τοποθετηθεί πάνω από το στέλεχος.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Το ύψος των πρόσθετων ροδέλων κάτω από το στέλεχος δεν πρέπει να ξεπερνά τα 30 mm.



Apply masking tape at the cut location to help prevent the carbon fiber from fraying. Mark the cut line, then cut the steerer tube using a hacksaw with a minimum 25 TPI blade and saw guide so that the top of the steerer tube is flush with the top of the stem when installed.

Smooth the cut area with 400 grit sandpaper.

W miejscu cięcia należy nakleić taśmę maskującą, aby nie doszło do strzępienia się włókna węglowego. Zaznacz linię odcięcia, a następnie odetnij rurę sterową przy użyciu piły ręcznej o brzeszczocie z co najmniej 25 zębami na cal i prowadnicy piły w taki sposób, że szczyt rury sterowej po zamontowaniu jest na jednym poziomie ze wspornikiem.

Miejsce cięcia należy oszlifować papierem ściernym 400.

Sæt malertape på, hvor der skal skæres, for at undgå at kulfibrene flosser. Marker skæringslinjen, og skær så stilken over med en nedstryger med minimum 25 TPI-klinge og sav, så toppen af stilken er på linje med toppen af frempinden, når den er monteret.

Slib det saveede område med sandpapir korn 400.

Místo řezu omotejte krycí páskou, abyste omezili rozštěpení karbonu. Označte linii řezu a poté sloupek vidlice odřízněte pomocí pily na kov s listem alespoň 25 TPI a vodičkem pily tak, aby horní strana sloupku vidlice byla po montáži v jedné rovině s horní stranou představce.

Vyhlaďte oblast řezu smirkovým papírem o zrnitosti 400.

Aplicați bandă de mascare în locul în care se efectuează tăierea pentru a preveni franjurarea carbonului. Marcați linia de tăiere, apoi tăiați gâtul furcii cu ajutorul unui ferăstrău cu o pânză de minimum 25 TPI și un ghidaj, astfel încât la montare partea de sus a gâtului să fie la același nivel cu partea de sus a pipei.

Finisați zona tăiată cu hârtie abrazivă cu granulație de 400.

Κολλήστε αυτοκόλλητη ταινία στη θέση κοπής ως βοήθημα ώστε να μην ξεφτίσει το ανθρακόνημα. Σημαδέψτε τη γραμμή κοπής, και κατόπιν κόψτε το σωλήνα λαιμού με σιδεροπρίονο ελάχιστης λεπίδας 25 TPI και με οδηγό πριονιού, έτσι ώστε ο σωλήνας λαιμού να είναι στο ίδιο επίπεδο με το πάνω μέρος του στελέχους όταν τοποθετηθεί.

Λειάνετε την περιοχή κοπής με γυαλόχαρτο των 400 grit.



Install the fork into the frame and the stem onto the steerer tube.

NOTICE

To allow for proper headset adjustment, a 2 mm or larger spacer must be installed on top of the stem below the topcap.

Install a headset compression device into the steerer tube according to the manufacturer's instructions.

NOTICE

Do not use a star nut.

Zamontuj widelec do ramy, a wspornik do rury sterowej.

UWAGA

Aby umożliwić właściwą regulację sterów headset, na szczycie wspornika, a poniżej kołpaka górnego należy zamontować rozpórkę w wymiarze minimum 2 mm.

Zamontuj zaciskacz sterów headset do rury sterowej zgodnie ze wskazówkami producenta.

UWAGA

Nie stosuj nakrętki gwiaździstej.

Monter forgafilen på rammen og frempinden på stilken.

BEMÆRK

For at give plads til ordentlig justering af kronrør, skal du montere en afstandsring på 2 mm eller mere øverst på frempinden under tophætten.

Sæt en udvidelsesenhed til kronrøret ind i stilken efter anvisningerne fra producenten.

BEMÆRK

Brug ikke en stjernemøtrik.

Nasadte vidlici do rámu a představce na sloupek vidlice.

UPOZORNĚNÍ

Kvůli správnému nastavení hlavového složení je třeba na horní stranu představce pod horní kryt nainstalovat 2mm nebo větší vložku.

Do sloupku vidlice nainstalujte zařízení pro stlačení hlavového složení podle pokynů výrobce.

UPOZORNĚNÍ

Nepoužívejte hvězdovou matici.

Montați furca în cadru și pipa pe gătul furcii.

NOTĂ

Pentru a permite reglarea corectă a setului de cuvete se va instala un distanțier de 2 mm sau mai mare deasupra pipei, sub capacul superior.

Montați un dispozitiv de compresie a cuvetelor în interiorul gătului furcii.

NOTĂ

Nu folosiți o piuliță în formă de stea.

Τοποθετήστε το πηρούνι μέσα στο σκελετό και το στέλεχος πάνω στο σωλήνα λαιμού.

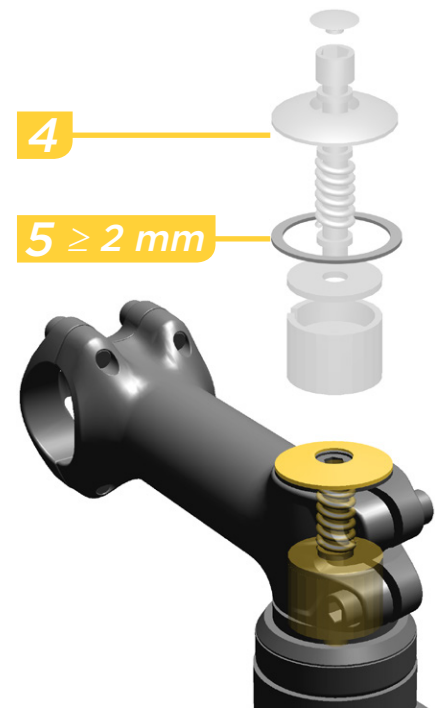
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για να επιτραπεί η σωστή ρύθμιση του ποτηριού, πρέπει να τοποθετηθεί πρόσθετη ροδέλα 2 mm ή μεγαλύτερη πάνω στο στέλεχος κάτω από το καπάκι.

Τοποθετήστε συσκευή συμπίεσης ποτηριού μέσα στο σωλήνα λαιμού σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην χρησιμοποιείτε κουκουνάρα.



Adjust and tighten the stem and headset according to the manufacturer's instructions.

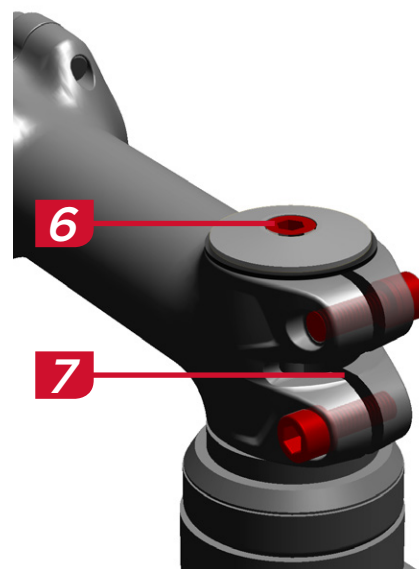
Wyreguluj i zaciśnij wspornik i stery headset zgodnie ze wskazówkami producenta.

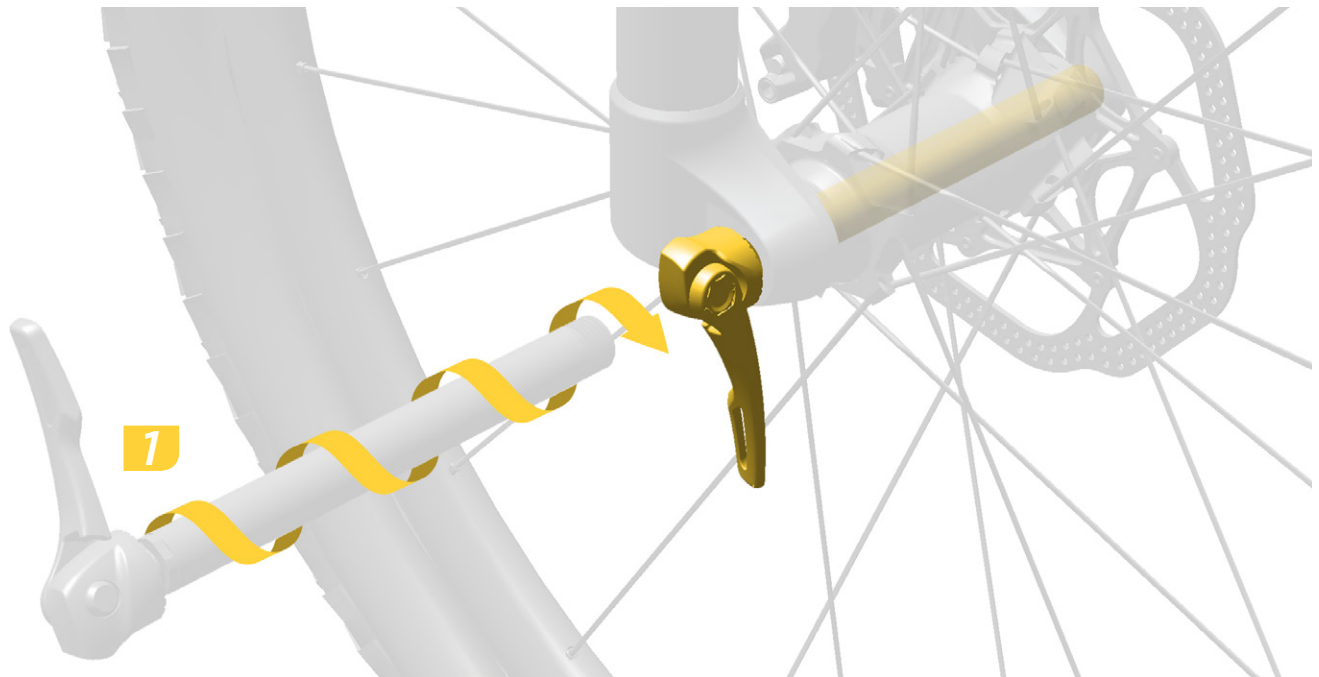
Juster og spænd frempinden og kronrøret efter producentens anvisninger.

Nastavte a utáhněte představec a hlavové složení podle pokynů výrobce.

Reglați și strângeți pipa și setul de cuvete conform instrucțiunilor producătorului.

Ρυθμίστε και σφίξτε το στέλεχος και το ποτήρι σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.





NOTICE

RS-1 is compatible only with Predictive Steering™ hubs and Maxle Ultimate.

Install the front wheel onto the bicycle according to the wheel manufacturer's instructions. Open the Maxle Ultimate lever and slide it through the drive side fork leg until it engages the threads of the non-drive side dropout.

BEMÆRK

RS-1 er kun kompatibel med 'Predictive Steering hubs' og RockShox Maxle Lite.

Monter forhjulet efter anvisningerne fra producenten af hjulet. Åben Maxle Ultimate-grebet og put det gennem benet på forgafflen fra kædesiden, indtil det går i gevindet på gaffelenden på siden modsat kædesiden.

NOTĂ

Furca RS-1 este compatibilă numai cu butucii Predictive Steering™ și Maxle Ultimate.

Montați roata din față pe bicicletă conform instrucțiunilor producătorului. Deschideți maneta Maxle Ultimate și culisați-o prin brațul furcii de pe partea acționată a bicicletei până când se angrenează cu filetul de pe partea neacționată.

UWAGA

Amortyzator RS-1 jest zgodny jedynie z piastami Predictive Steering™ i Maxle Ultimate.

Zamontuj przednie koło do roweru zgodnie ze wskazówkami producenta koła. Otwórz dźwignię Maxle Ultimate i wsuwaj ją przez ramię widelca po stronie napędzanej do momentu, w którym uchwyci gwint haka po stronie nie napędzanej.

UPOZORNĚNÍ

Výrobek RS-1 je kompatibilní pouze s náboji Predictive Steering™ a s výrobkem Maxle Ultimate.

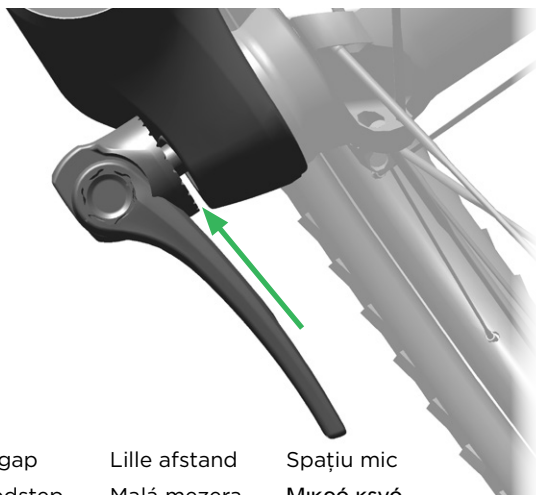
Na jízdní kolo namontujte přední kolo podle pokynů jeho výrobce. Otevřete páčku výrobku Maxle Ultimate a zasuňte ji do ramena vidlice na pravé straně tak, aby se zachytila do závitů ve výřezu na levé straně.

ΓΝΩΣΤΟΠΟΙΗΣΗ

To RS-1 είναι συμβατό μόνο με κέντρα Predictive Steering™ και Maxle Ultimate.

Τοποθετήστε τον μπροστινό τροχό στο ποδήλατο σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή του τροχού. Ανοίξτε το μοχλό Maxle Ultimate και σύρετέ το μέσα από το σκέλος του πηρουινιού στην πλευρά οδήγησης μέχρι να εμπλακούν τα σπειρώματα του νυχιού στην πλευρά της μη οδήγησης.

2



Small gap

Lille afstand

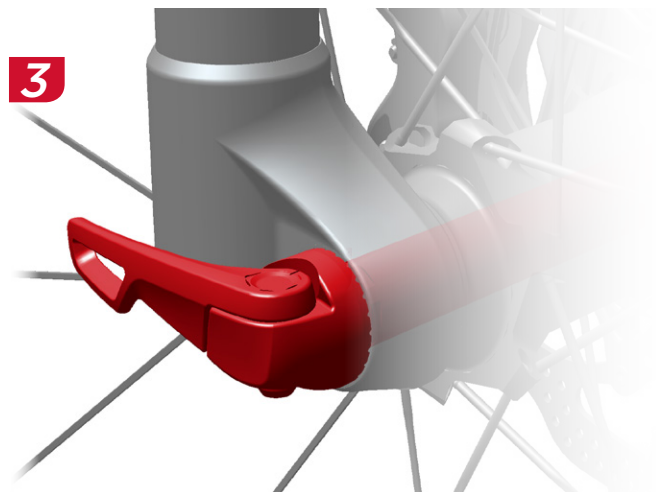
Spațiu mic

Mały odstęp

Malá mezera

Μικρό κενό

3



Lever tension is sufficient if the lever leaves an imprint on your hand. To increase lever tension, open the lever and turn it clockwise. Close the lever to recheck lever tension. Repeat until the tension is sufficient, then close the lever. When the lever is closed, verify there is no gap between the lever head and dropout.

Napężenie dźwigni jest wystarczające, gdy dźwignia pozostawia ślad na dłoni. W celu zwiększenia napężenia dźwigni należy ją otworzyć i obrócić zgodnie z ruchem wskazówek zegara. Zamknij dźwignię, aby sprawdzić napężenie. Powtórz czynności, aż napężenie będzie wystarczające, a następnie zamknij dźwignię. Po zamknięciu dźwigni sprawdź, czy pomiędzy głowicą dźwigni i otworem nie ma prześwitu.

Spændet er stramt nok, hvis grebet giver mærker i din hånd. Spændet strammes ved, at du åbner grebet og drejer det med uret. Luk spændet, og tjek igen, om det er stramt nok. Gentag dette, indtil det er stramt nok, og luk så spændet. Når spændet er lukket, skal du tjekke, at der ikke er afstand mellem grebet og gaffelenden.

Napnutí páčky je dostatečné, pokud vám páčka zanechá otisk v dlani. Chcete-li zvýšit napnutí páky, otevřete páku a otočte ji ve směru hodinových ručiček. Zavřete páčku a znovu zkontrolujte její napnutí. Tento postup opakujte, dokud nedosáhnete dostatečného napnutí. Poté páčku zavřete. Ověřte, že po zavření páky není mezi její hlavicí a výřezem žádná mezera.

Tensiunea manetei este suficientă dacă aceasta vă lasă o urmă în palmă. Pentru a crește tensiunea manetei deschideți-o și rotiți-o spre dreapta. Închideți maneta pentru a verifica tensiunea din nou. Repetați până când tensiunea este suficientă, apoi închideți maneta. După ce ați închis maneta asigurați-vă că nu a rămas spațiu între capul manetei și furcă.

Το τέντωμα του μοχλού είναι επαρκές αν ο μοχλός αφήνει αποτύπωμα στο χέρι σας. Για να αυξήσετε το τέντωμα του μοχλού, ανοίξτε το μοχλό και στρέψτε τον προς τα δεξιά. Κλείστε το μοχλό για να ελέγξετε και πάλι το τέντωμα του μοχλού. Επαναλάβετε μέχρι να είναι επαρκές το τέντωμα, και κατόπιν κλείστε το μοχλό. Όταν ο μοχλός είναι κλειστός, επαληθεύστε ότι δεν υπάρχει κενό ανάμεσα στην κεφαλή του μοχλού και το νύχι.

Measure
MierzMål
ZměřitMăsurare
ΜέτρησηTorque
Wartość
momentuSpænd
Utahovací
momentCuplu de strângere
Ροπή

⚠WARNING

After closing the Maxle quick release lever, do not reposition or spin the lever. Repositioning or spinning the Maxle lever can cause the axle to come loose, compromising the security of the axle which can lead to serious injury and/or death.

NOTICE

Never use any other tool to tighten the axle into the lower fork leg. Over-tightening of the axle can damage the axle and/or the lower fork leg.

⚠OSTRZEŻENIE

Po zamknięciu dźwigni szybkozwalniająca Maxle nie wolno zmieniać jej położenia ani obracać nią. Zmiana położenia lub obrócenie dźwigni Maxle może spowodować obluźowanie osi, pogorszając bezpieczeństwo osi, co może prowadzić do poważnych obrażeń i/lub śmierci.

UWAGA

Nigdy nie używaj żadnych innych narzędzi do wkręcania osi w dolne ramię widelca. Nadmierne dokręcenie osi może spowodować uszkodzenie jej i/lub dolnego ramienia.

⚠ADVARSEL

Når Maxle-hurtigspændet er spændt, må du ikke flytte på eller dreje spændet. Hvis du flytter eller drejer Maxle-spændet, kan akslen løsne sig, hvilket kan gå ud over sikkerheden og medføre alvorlig og/eller dødelig personskaade.

BEMÆRK

Brug aldrig andre værktøjer til at stramme akslen med på nederste del af gaffelbenet. Hvis akslen strammes for hårdt, kan det beskadige akslen og/eller gaffelbenet.

⚠VAROVÁNÍ

Po zavření páčky rychloupínáku Maxle se nesnažte změnit polohu páčky ani jí neotáčejte. Změna polohy nebo otočení páčky Maxle může způsobit, že se osa uvolní a sníží se bezpečnost zajištění osy, což může mít za následek vážné zranění nebo dokonce smrt jezdce.

UPOZORNĚNÍ

K upevnění osy k dolní noze vidlice nikdy nepoužívejte jiný nástroj. Přílišné utažení může vést k poškození osy nebo dolní nohy vidlice.

⚠AVERTIZARE

După ce ați închis maneta Maxle cu eliberare rapidă nu o repositionați și nu o rotiți. Repoziționarea sau rotirea manetei Maxle poate duce la slăbirea axului, afectând astfel siguranța axului, ceea ce poate provoca leziuni grave și/sau moartea.

NOTĂ

Nu utilizați scule pentru a strânge axul în brațul inferior al furcii. Dacă axul este strâns prea tare se pot produce deteriorări ale acestuia și/sau ale brațului inferior al furcii.

⚠ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αφού κλείσετε το μοχλό ταχείας απεμπλοκής Maxle, μην επανατοποθετείτε ή περιστρέψετε το μοχλό. Η εκ νέου τοποθέτηση ή περιστροφή του μοχλού Maxle μπορεί να προκαλέσει χαλάρωσή του, μειώνοντας την ασφάλεια του άξονα και πιθανόν οδηγώντας σε σοβαρό τραυματισμό ή/και θάνατο.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην χρησιμοποιείτε ποτέ άλλο εργαλείο για να σφίξετε τον άξονα στο κάτω σκέλος του πηρουνιού. Υπερβολικό σφίξιμο του άξονα μπορεί να επιφέρει ζημιά στον άξονα ή/και το κάτω σκέλος του πηρουνιού.

**⚠CAUTION- CRASH
HAZARD**

The Maxle lever must not be in the orange shaded area when tightened.

**⚠OSTRZEŻENIE –
NIEBEZPIECZEŃSTWO
WYPADKU**

Dźwignia osi Maxle po dokręceniu nie może znajdować się w obszarze zamalowanym na pomarańczowo.

⚠ADVARSEL – RISIKO

Maxle-spændet må ikke være i det orangefarvede område, når det er spændt.

**⚠POZOR –
NEBEZPEČÍ NEHODY**

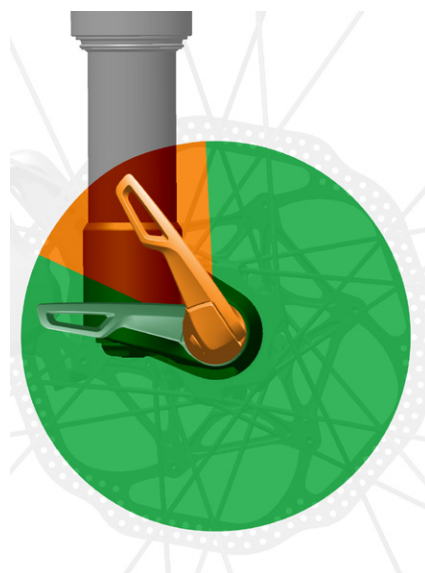
Zavřená páčka Maxle se nesmí nacházet v oranžově stínované oblasti.

**⚠ATENȚIE - PERICOL DE
ACCIDENTE**

Când este strânsă maneta Maxle nu trebuie să fie în zona portocalie.

**⚠ΠΡΟΣΟΧΗ – ΚΙΝΔΥΝΟΣ
ΑΤΥΧΗΜΑΤΟΣ**

Ο μοχλός Maxle δεν πρέπει να βρίσκεται στην περιοχή με την πορτοκαλί σκίαση όταν είναι σφιγμένος.



Remove the axle from the dropout. To change the closed position of the Maxle Ultimate lever, open the lever, press down, and rotate the lever head to the desired position.

Wyjmij oś z haka. Aby zmienić pozycję zamkniętą dźwigni Maxle Ultimate, otwórz dźwignię, naciśnij do dołu i obróć głowicę dźwigni do porządanej pozycji.

Fjern akslen fra gaffelenden. Vil du ændre den lukkede position for Maxle Ultimate-grebet, skal du åbne grebet, presse ned og dreje grebet til den ønskede position.

Vyjměte osu z výřezu. Chcete-li změnit polohu zavřené páčky výrobku Maxle Ultimate, otevřete páčku, zatlačte ji dolů a otočte hlavici páčky do požadované polohy.

Scoateți axul din furcă. Pentru a modifica poziția de închidere a manetei Maxle Ultimate deschideți-o, apăsați-o în jos și rotiți-i capul în poziția dorită.

Αφαιρέστε τον άξονα από το νύχι. Για να αλλάξετε την κλειστή θέση του μοχλού Maxle Ultimate, ανοίξτε το μοχλό, σπρώξτε προς τα κάτω και περιστρέψτε την κεφαλή του μοχλού ως την επιθυμητή θέση.



**MMX Bracket for
Optional Shifter
Installation**

Obejma MMX do
opcjonalnego montażu
przerzutki

MMX-beslag til
montering af skifter

Svorka MMX pro
volitelnou montáž
přehazovačky

Suportul MMX
pentru montarea
schimbătorului
opțional

Βραχίονας MMX
για τοποθέτηση
του προαιρετικού
χειριστηρίου αλλαγής
ταχυτήτων



Install with Brake Lever

Montuj z dźwignią
hamulca

Montering med
bremseskifter

Montáž s pákou brzdy

Montarea cu maneta
de frână

Τοποθέτηση με μανέτα
φρένων



Install with Spacer

Montuj z rozpórką

Montering med
afstandsring

Montáž s vložkou

Montarea cu
distanțierul

Τοποθέτηση με
πρόσθετη ροδέλα



Shifter Installation

Montaż manetki

Installation af gearskifte

Montáž přehazovačky

Montarea schimbătorului

Τοποθέτηση χειριστηρίου
αλλαγής ταχυτήτων



Install the brake according to the brake manufacturer's instructions. Do not exceed the listed torque specification.

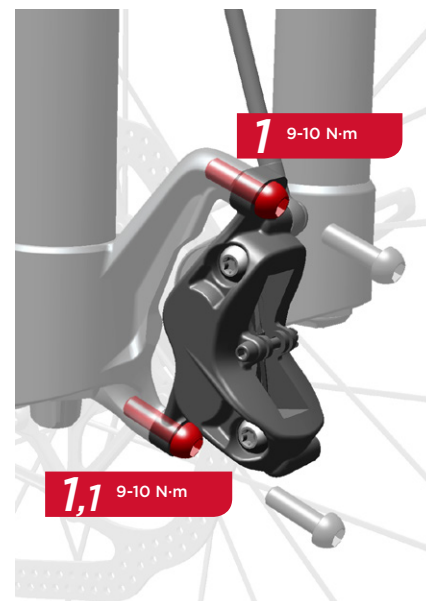
Zamontuj hamulec zgodnie z instrukcjami jego producenta. Nie przekraczaj wymienionego momentu obrotowego.

Monter bremsen efter anvisningerne fra producenten af bremsen. Spænd ikke hårdere end anvist.

Namontujte na jízdní kolo brzd podle pokynů výrobce. Nepřekračujte uvedený utahovací moment.

Montați frâna conform instrucțiunilor producătorului. Nu depășiți cuplul de strângere specificat.

Τοποθετήστε το φρένο σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή των φρένων. Μην υπερβείτε τις αναφερόμενες προδιαγραφές ροπής στρέψης.



Adjust the hose angle to prevent the hose from rubbing against the fork, if possible.

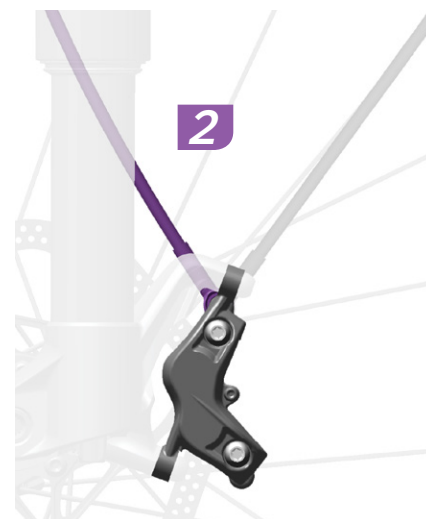
Wyreguluj kąt przewodu, aby zapobiec ocieraniu się przez przewód o widelec, jeśli jest to możliwe.

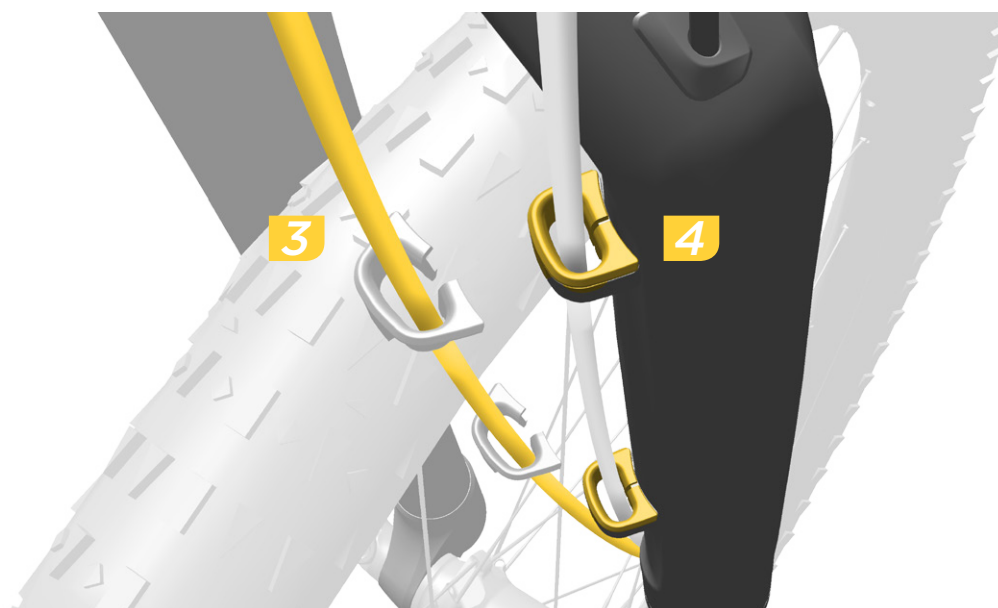
Juster vinklen på slangen for at forhindre, at slangen gnider mod gaflen, hvis det er muligt.

Podle možností upravte úhel hadičky tak, aby nedocházelo ke tření o vidlici.

Ajustați unghiul furtunului pentru a preveni frecarea cu furca, dacă este posibil.

Προσαρμόστε τη γωνία του συρματόσχοινου για να εμποδίσετε το συρματόσχοινο να τρίβεται πάνω στο πηρούνι, αν είναι δυνατόν.





NOTICE

Apply the clear fork protector stickers in instances where the brake hose cannot be prevented from rubbing against the fork.

BEMÆRK

Sæt de klare beskyttelsesklistermærker til forgafler på, hvis det ikke kan forhindres, at bremseslangen gnider mod forgaflen.

NOTĂ

În situațiile în care nu se poate evita frecarea furtunului pe furcă aplicați autocolant transparent de protecție.

UWAGA

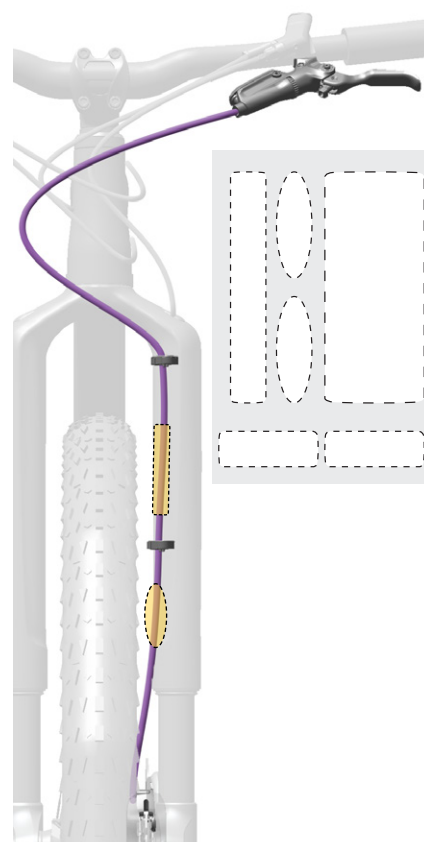
W przypadkach, w których przewód hamulca nie może uniknąć ocierania się o widelec zastosuj przezroczyste naklejki ochronne.

UPOZORNĚNÍ

Pokud nelze zabránit tření hadičky brzdy o vidlici, použijte průhledné nálepky na ochranu vidlice.

ΓΝΩΣΤΟΠΟΙΗΣΗ

Εφαρμόστε τα διάφανα προστατευτικά αυτοκόλλητα του πηρουνιού σε περιπτώσεις όπου δεν μπορεί να παρεμποδιστεί το τρίψιμο του συρματόσχοινου των φρένων πάνω στο πηρούνι.



Adjust
Reguluj

Juster
Nastavit

Reglare
Προσαρμόζή



Install
Montuj

Monter
Namontovat

Montare
Τοποθέτηση

Every ride

Clean the dirt and debris from the stanchions, check air pressure, inspect stanchions for scratches, and verify the Maxle lever is secure.

Every 25 hours

Consult the fork's service manual for proper suspension fork fastener torque. Clean and lubricate dust seals and the remote lockout cable and housing (if applicable).

Every 50 hours

Remove stanchions, clean and inspect the bushings, and change the fluid bath (if applicable).

Every 100 hours

Change the fluid in the damping system. Clean and lubricate the air spring assembly.

Hver tur

Fjern snavs og støv fra inderbenene, tjek lufttryk, tjek inderbenene for skrammer og tjek, at Maxle-grebet er spændt godt.

Efter 25 timer

Se brugervejledningen til forgaflen for at se spændingsmoment for forgaflen. Rengør og smør støvforseglinger og fjern låsekablet og huset (hvis det er aktuelt).

Efter 50 timer

Fjern inderbenene, rengør og efterse spændskiverne, og udskift væsken (hvis det er aktuelt).

Efter 100 timer

Udskift væsken i dæmpersystemet. Rengør og smør samling af luftaffjedring

La fiecare cursă

Curățați praful și depunerile de pe amortizoarele furcii, verificați presiunea aerului, verificați dacă amortizoarele nu sunt zgâriate și verificați fixarea manetei Maxle.

La fiecare 25 de ore

Pentru strângerea furcii la cuplul corect consultați manualul de întreținere a furcii. Curățați și ungeți etanșările antipraf, cablul și cămașa cablului telecomenzii (dacă este cazul).

La fiecare 50 de ore

Demontați amortizoarele furcii, curățați și inspectați bușele și schimbați uleiul (dacă este cazul).

La fiecare 100 de ore

Schimbați uleiul din sistemul de amortizare. Curățați și ungeți ansamblul suspensiei pneumatice.

Po każdej jeździe

Oczyszczyć brud i zanieczyszczenia ze słupków, sprawdzić ciśnienie powietrza, sprawdzić, czy słupki nie są zarysowane, upewnić się, że dźwignia Maxle jest zabezpieczona.

Każdorazowo po przejechaniu 25 godzin

Właściwą wartość momentu złączki widelca amortyzowanego znaleźć można w instrukcji serwisowej widelca. Oczyszczyć i nasmaruj uszczelki przeciwpylowe oraz linkę pancerza blokady i obudowę (jeśli ma to zastosowanie)

Każdorazowo po przejechaniu 50 godzin

Usuń słupki, oczyść i sprawdź tuleje i zmień płyn w wanience, jeśli ma to zastosowanie.

Każdorazowo po przejechaniu 100 godzin

Zmień płyn w układzie amortyzującym. Oczyszczyć i nasmaruj zestaw sprężyny pneumatycznej.

Před každou jízdu

Odstraňte ze sloupků nečistoty a usazeniny, zkontrolujte tlak vzduchu, ověřte, že sloupky nejsou poškrábány, a zkontrolujte, že je páčka Maxle v bezpečné poloze.

Po každých 25 hodinách jízdy

Podle servisní příručky k vidlici zkontrolujte utahovací moment upínacího prvku odpružené vidlice. Vyčistěte a namažte protiprachové manžety a také lanko a bovden dálkového zamykání (je-li namontováno).

Po každých 50 hodinách jízdy

Vyjměte sloupky, vyčistěte a zkontrolujte pouzdra a podle možností vyměňte kapalinovou lázeň.

Po každých 100 hodinách jízdy

Vyměňte kapalinu v tlumicí soustavě. Vyčistěte a namažte vzduchovou pružici jednotku.

Κάθε φορά που κάνετε ποδήλατο

Καθαρίστε τις βρωμίες και τα υπολείμματα από τις ντούγκες, ελέγξτε την πίεση του αέρα, ελέγξτε τις ντούγκες για γρατζουνιές και επαληθεύστε ότι ο μοχλός Maxle είναι ασφαλισμένος.

Κάθε 25 ώρες

Συμβουλευτείτε το εγχειρίδιο σέρβις του πηρουινιού για τη σωστή ροπή των σημείων στερέωσης του πηρουινιού ανάρτησης. Καθαρίστε και λιπάνετε τους συνδέσμους στεγάνωσης σκόνης και το περίβλημα και το συρματόσχοινο του κλειδώματος ανάρτησης από το τιμόνι (αν υπάρχει).

Κάθε 50 ώρες

Αφαιρέστε τις ντούγκες, καθαρίστε και επιθεωρήστε τα έδρανα και αλλάξτε το υγρό (αν ισχύει).

Κάθε 100 ώρες

Αλλάξτε το υγρό στο σύστημα απόσβεσης. Καθαρίστε και λιπάνετε το συγκρότημα ελατηρίων αέρα.



“We will revolutionize the relationship that our users have with SRAM products, cultivating a bond between the rider and bicycle. Our technical communication will be delivered in innovative and exciting ways, with deliberation and accuracy that inspires loyalty and trust across the globe.”

-SRAM TechCom Vision Statement



ASIAN HEADQUARTERS
SRAM Taiwan
No. 1598-8 Chung Shan Road
Shen Kang Hsiang, Taichung City
Taiwan R.O.C.

WORLD HEADQUARTERS
SRAM LLC
1000 W. Fulton Market, 4th Floor
Chicago, Illinois 60607
USA

EUROPEAN HEADQUARTERS
SRAM Europe
Paasbosweg 14-16
3862ZS Nijkerk
The Netherlands